

**FR. ANTENNE D'INTÉRIEUR**

**DE. INNENANTENNE**

**EN. INDOOR ANTENNA**

**ES. ANTENA DE INTERIOR**

**NL. BINNENANTENNE**

ANT-400



---

**FR. Notice d'utilisation**

Pour vous aider à bien vivre votre achat

**EN. Instruction manual**

To help you get the most out of your purchase

**NL. Handleiding**

Om u te helpen meer uit uw aankoop te halen

**DE. Bedienungsanleitung**

Damit Sie an Ihrem Kauf viel Freude haben

**ES. Manual de utilización**

Para ayudarle a disfrutar de su compra

# votre produit

---

## Contenu de la boîte

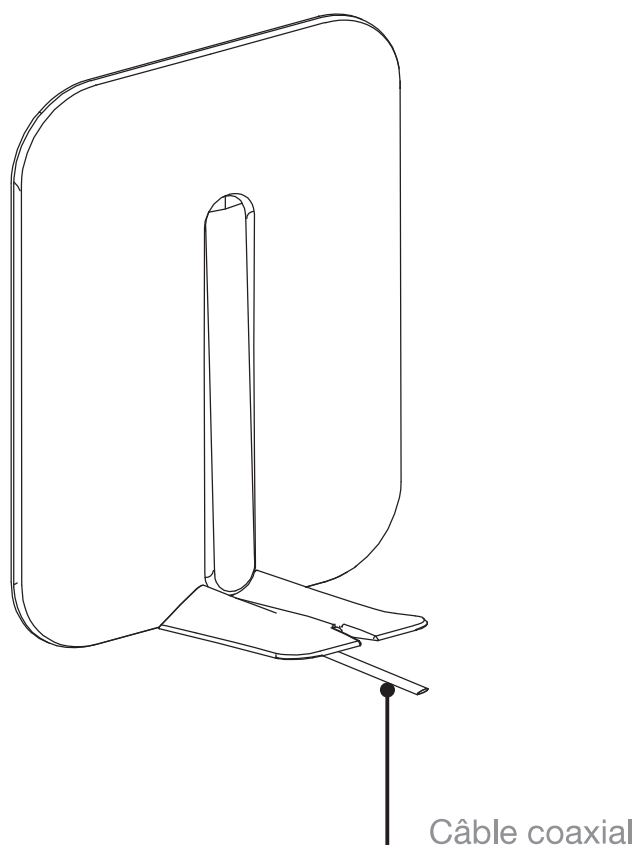
- 1 antenne
- 1 adaptateur secteur
- 1 notice d'utilisation

---

## Description de votre produit

**Cette antenne d'intérieur est à utiliser** lorsqu'il n'y a pas de prise d'antenne murale dans la pièce, ou lors d'utilisation nomade (caravane, camping-car...).

**Son rôle :** elle capte et amplifie les chaînes de la TNT\* : signaux analogiques et numériques.









\* La réception des chaînes de télévision numérique terrestre (TNT) n'est possible que dans les zones couvertes.

---

## Conseils de réception

- Comment choisir son antenne ?

Vérifier la proximité de l'antenne relais la plus proche en vous rendant sur le site <http://www.csa.fr/matnt/couverture> puis estimez la distance depuis celle-ci. Selon la distance entre l'antenne relais et votre domicile choisissez l'antenne d'intérieur qui vous convient :

	0 - 10 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 20 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 35 km		<input checked="" type="checkbox"/>

- Malgré tout, les ondes de réception n'émettent pas selon un cercle parfait. Certaines perturbations liées à l'environnement de votre résidence peuvent interférer (un immeuble devant votre domicile ou si votre maison se trouve en contre-bas).
- Pour obtenir une réception optimale, placez l'antenne d'intérieur le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception tels que four à micro-ondes, sèche-cheveux... Et placez-la, si possible, près d'une fenêtre.
- Enfin l'orientation des antennes extérieures de votre voisinage sera souvent un bon indicateur sur l'orientation à donner à votre antenne.

---

## Caractéristiques Techniques

- Réception des chaînes gratuites de la TNT en Full HD et en définition standard (SD)
- Réception des chaînes locales et étrangères en zone frontalière
- Polarisation horizontale et verticale
- Compatibilité UHF : 470 à 790 Mhz
- Filtre 4G inclus qui protège des perturbations liées aux smartphones
- Alimentation secteur

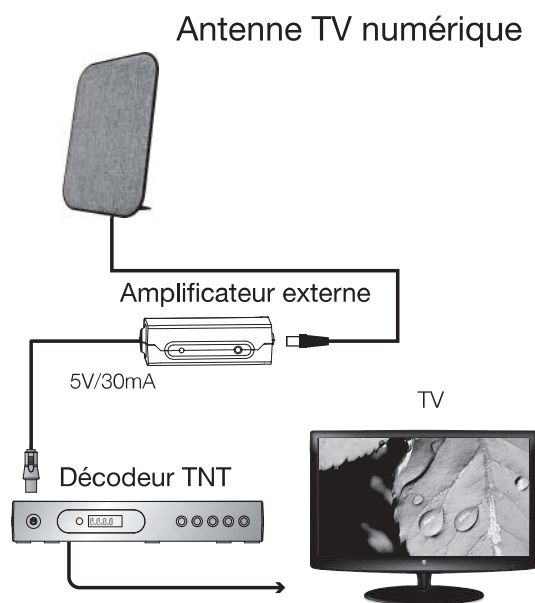
# utilisation

## 1. Pour les zones présentant une réception difficile des signaux (avec amplificateur) :

### Alimentation via un récepteur numérique (signaux numériques) :

Branchez le câble coaxial de l'antenne à la prise jack ANT de l'amplificateur externe, puis branchez le câble coaxial de l'amplificateur à la prise jack ANT de votre récepteur numérique, cela permettra d'obtenir une alimentation de 5 V/30 mA depuis le récepteur numérique.

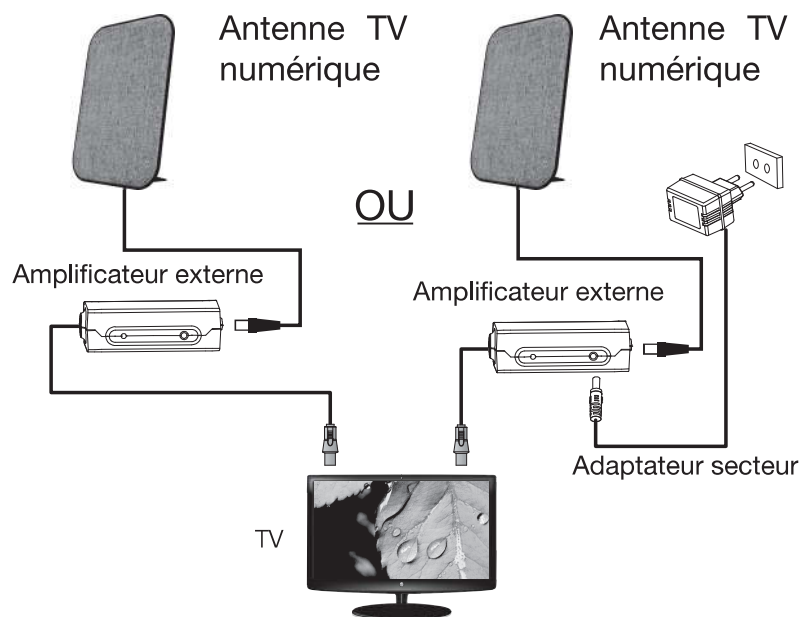
Antenne TV numérique



### Alimentation via l'adaptateur secteur :

Avec récepteur numérique (signaux numériques) :

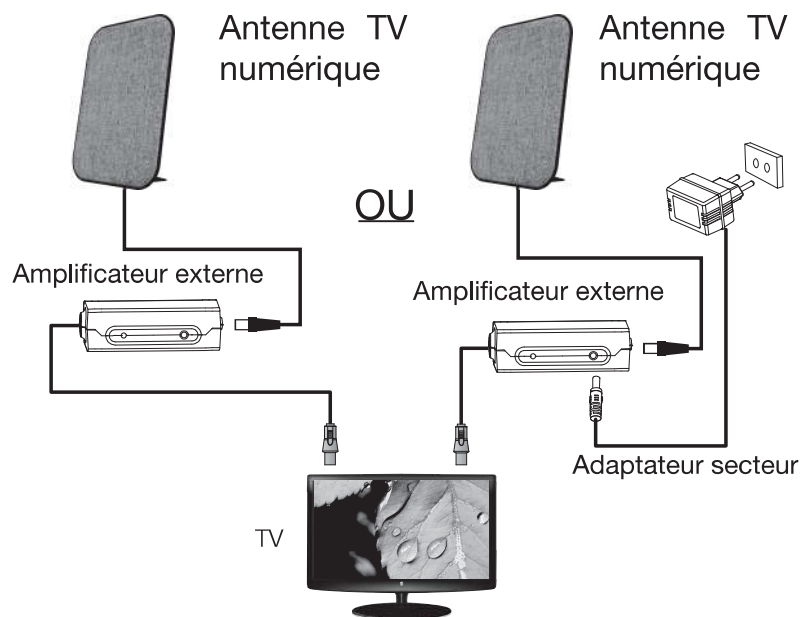
Branchez le câble coaxial de l'antenne à la prise jack ANT de l'amplificateur externe, puis branchez le câble coaxial de l'amplificateur à la prise jack ANT de votre récepteur numérique. Branchez la fiche CC de l'adaptateur de courant à la prise jack CC de l'amplificateur externe, et la fiche d'alimentation, à la prise électrique.



### Connexion directe à la télévision :

Pour les télévisions équipées d'un tuner intégré (signaux numériques) :

1. Alimentation via le tuner intégré.
2. Alimentation via l'adaptateur secteur.



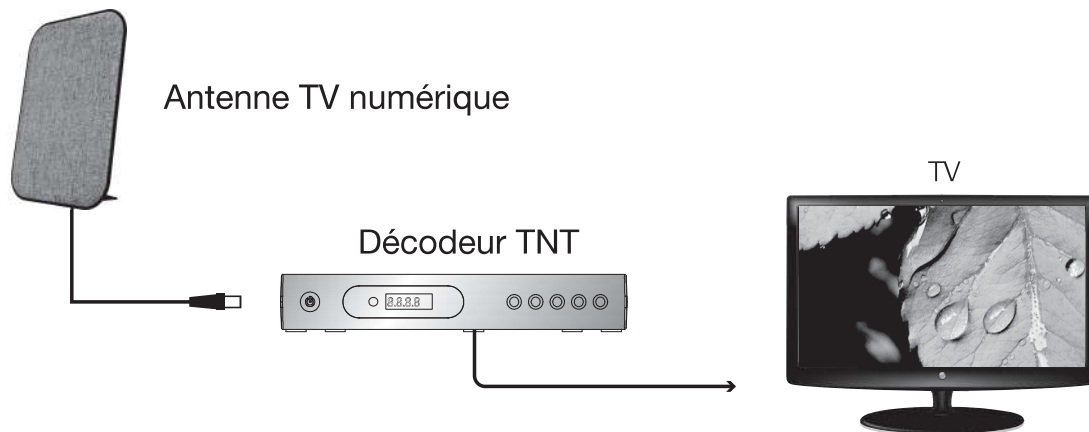
1 : Branchez le câble coaxial de l'antenne à l'amplificateur externe, puis branchez le câble coaxial de l'amplificateur à la prise jack RF de votre TV.

2 : Branchez le câble coaxial de l'antenne à la prise jack ANT de l'amplificateur externe, puis branchez le câble coaxial de l'amplificateur à la prise jack RF de votre TV. Branchez la fiche CC de l'adaptateur de courant à la prise jack CC de l'amplificateur externe, et la fiche d'alimentation, à la prise électrique.

## 2. Pour les zones présentant une bonne réception des signaux (sans amplificateur):

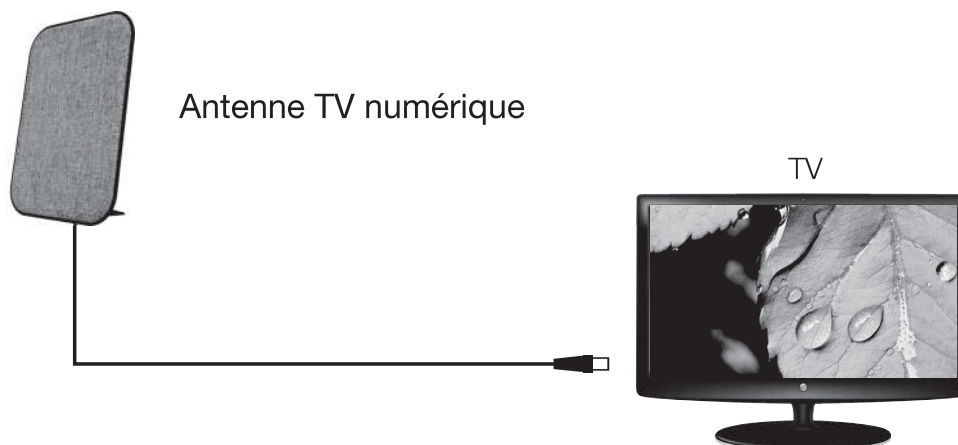
### Connexion au récepteur numérique :

Branchez le câble coaxial de l'antenne à la prise jack ANT de votre récepteur numérique.



### Connexion à la télévision :

Branchez le câble coaxial de l'antenne à la prise jack RF de votre TV.



### **REMARQUE**

Vous pouvez utiliser l'antenne avec ou sans son amplificateur, selon la connexion qui vous offre le meilleur signal. Dans la plupart des cas, l'utilisation de l'amplificateur fournit la meilleure performance, c'est pourquoi nous vous recommandons de l'essayer en premier lieu. Si vous remarquez que vous avez perdu des chaînes que vous recevez habituellement, essayez la connexion sans l'amplificateur.

# consignes d'usage

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT À LA SÉCURITÉ ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'OUVREZ PAS L'APPAREIL

Aucune pièce de cet appareil ne peut être réparée ou remplacée par l'utilisateur. Confiez les réparations et l'entretien exclusivement à un personnel qualifié. Tout démontage de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral attire l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans le boîtier de l'appareil, d'une tension élevée, non isolée, dont l'amplitude pourrait être suffisante pour constituer un risque de décharge électrique sur les personnes.



Le point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral attire l'attention de l'utilisateur sur la présence de consignes de sécurité importantes de fonctionnement ou de maintenance (entretien courant) dans la notice accompagnant l'appareil.

- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil :
  1. si l'adaptateur ou le câble sont endommagés,

2. en cas de mauvais fonctionnement,
  3. si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
  - Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.
  - Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible.
  - Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé.
  - Le câble d'alimentation fourni avec l'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
  - N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil (notamment les amplificateurs) produisant de la chaleur.
  - Ne placez pas de sources de flamme nues (une bougie allumée, par exemple) sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
  - N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau ou d'une source d'humidité, telle qu'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, une piscine, dans un sous-sol humide ou tout autre emplacement humide.
  - Veillez à ne pas éclabousser ou renverser un liquide sur l'appareil et à ne pas placer d'objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil
  - N'installez pas cet appareil dans un espace restreint comme une bibliothèque, derrière des rideaux etc. afin de permettre une ventilation suffisante.
  - Débranchez cet appareil pendant les orages ou au cours des longues périodes de non-utilisation afin d'éviter de l'endommager.



- L'appareil doit être éteint avant de retirer le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais en saisissant l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Débranchez l'appareil avant tout nettoyage. Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon doux et sec et évitez l'usage d'aérosols.
- Utilisez cet appareil uniquement dans des climats modérés. Évitez les climats tropicaux et particulièrement humides.
- Prévoir un emplacement d'installation accessible.

## nettoyage et entretien

- Pour nettoyer votre antenne, utilisez un chiffon sec et doux
- Assurez-vous que l'antenne d'intérieur est débranchée avant de la nettoyer.
- Ne nettoyez pas l'appareil lorsque celui-ci est branché à une prise secteur.
- L'antenne est sous tension dès qu'elle est raccordée à une prise secteur. Il faut débrancher la fiche de la prise secteur pour mettre l'antenne hors tension.



# your product

---

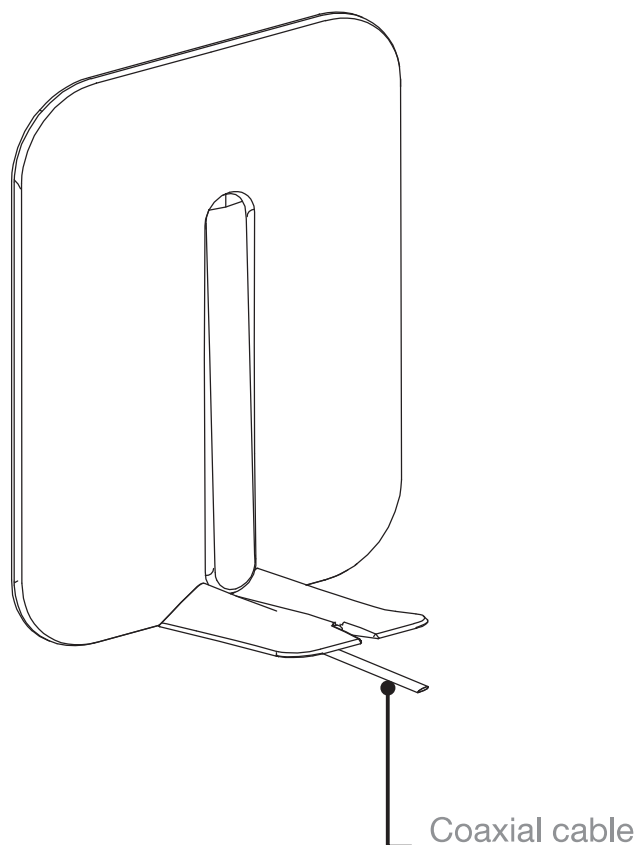
## Box contents

- 1 antenna
  - 1 mains adapter
  - 1 user manual
- 

## Description of your product

**This indoor antenna is to be used** when there is no wall antenna socket in the room or when travelling (caravan, motorhome, etc.)

**Its purpose:** it captures and amplifies the DTT channels\*: analogue and digital signals.









\* Reception of digital terrestrial television (DTT) channels is only possible in the areas with coverage.

---

## Reception advice

- How to choose your antenna

Check how close you are to the nearest relay antenna by going to the <http://www.csa.fr/matnt/couverture> website and estimate the distance from it. Depending on the distance between the relay antenna and your home, choose the indoor antenna that suits you:

	0 - 10 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 20 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 35 km		<input checked="" type="checkbox"/>

- For all that, the reception waves do not transmit in a perfect circle. There may be some interference associated with the surroundings of your residence (a building in front of your home or if your house is lower than the surrounding terrain).
- To get the best reception, place the indoor antenna as far as possible from devices that consume a lot of power, which can interfere with the reception, e.g. a microwave oven, hairdryer, etc. And place it, if possible, near a window.
- Finally, the orientation of the outdoor antennas in your neighbourhood will often be a good indicator of the direction in which you need to point your antenna.

---

## Technical features

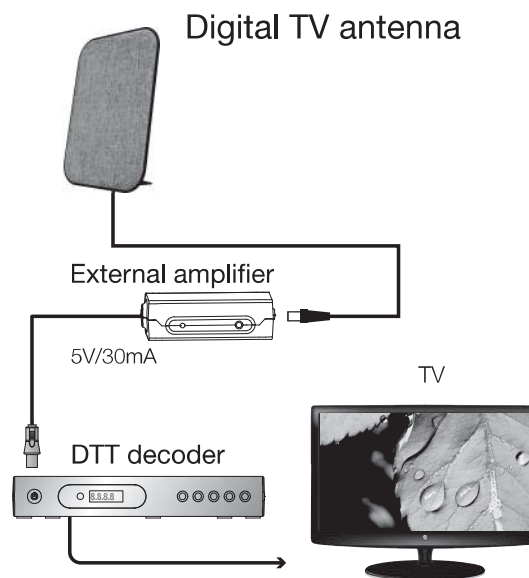
- Reception of free DTT channels in Full HD and SD (standard definition)
- Reception of local and foreign channels in border areas
- Horizontal and vertical polarisation
- UHF compatibility: 470 to 790 MHz
- 4G filter included which protects against interference from smartphones
- Mains power supply

## use

### 1. For areas with poor signal reception (with amplifier):

#### Power supply via digital receiver (digital signals):

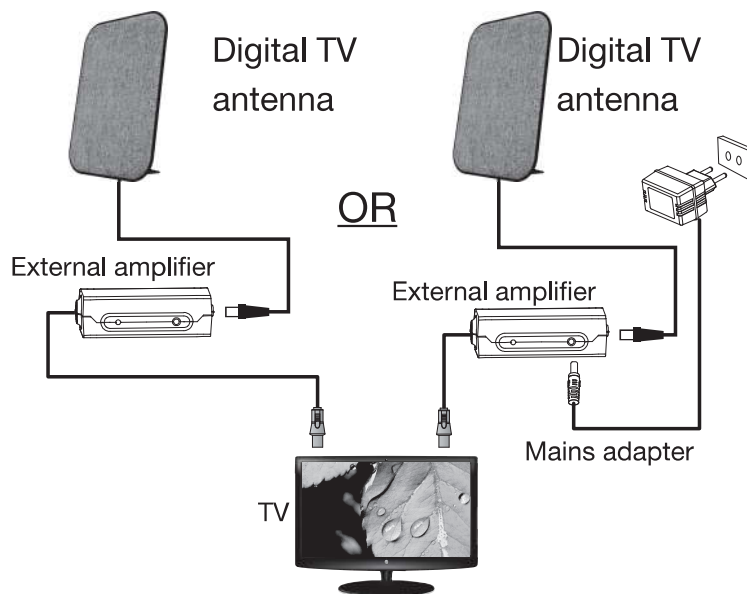
by connecting the coaxial cable of the antenna to the ANT jack socket of the external amplifier, and then connecting the coaxial cable of the amplifier to the ANT jack socket of your digital receiver, you will get a 5 V/30 mA power supply from the digital receiver.



#### Power supply via mains adapter:

With digital receiver (digital signals):

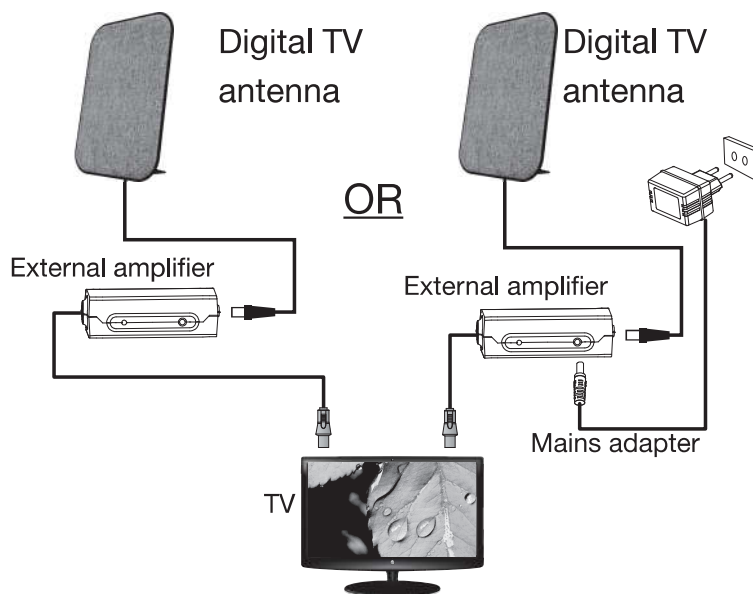
Plug the coaxial cable of the antenna to the ANT jack socket of the external amplifier, and then connect the coaxial cable of the amplifier to the ANT jack socket of your digital receiver. Connect the DC plug of the adapter to the DC jack socket on the external amplifier, and the power plug to the power socket.



Direct connection to the television:

For televisions with an integrated tuner (digital signals):

1. Power supply via the integrated tuner.
2. Power supply via the mains adapter.



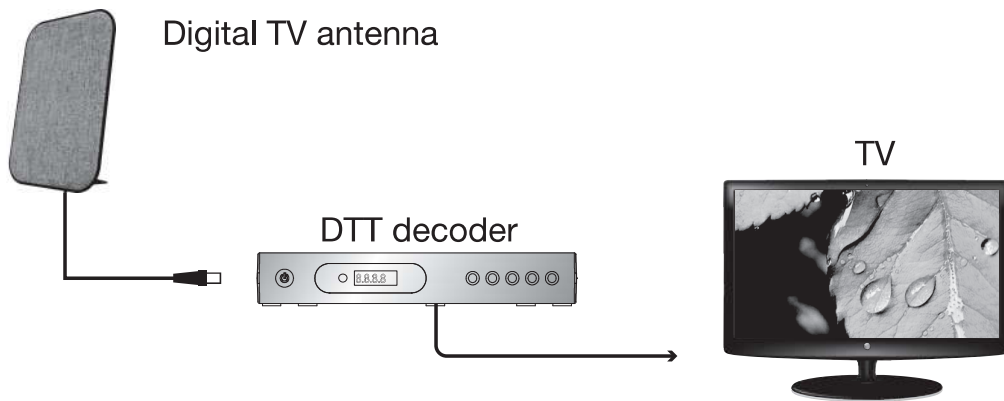
1: Connect the coaxial cable of the antenna to the external amplifier, and then connect the coaxial cable of the amplifier to the RF jack on your TV.

2: Connect the coaxial cable of the antenna to the ANT jack socket of the external amplifier, and then connect the coaxial cable of the amplifier to the RF jack on your TV. Connect the DC plug of the power adapter to the DC jack socket on the external amplifier, and the power plug to the power socket.

## 2. For areas with a good signal reception (without amplifier):

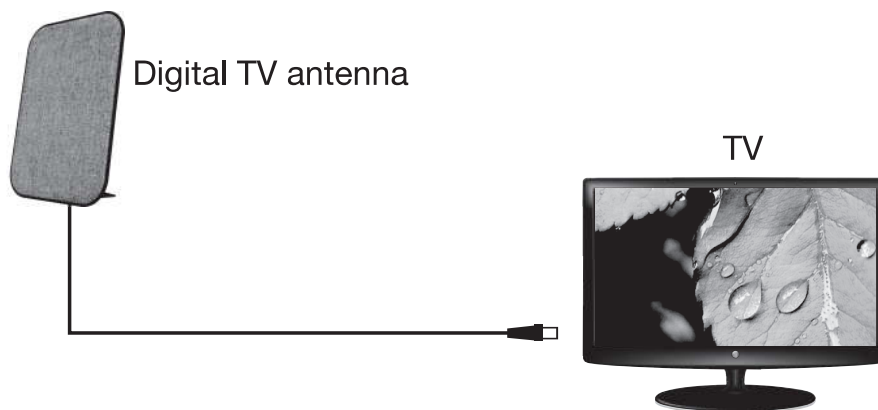
### Connection to the digital receiver:

Connect the coaxial cable of the antenna to the ANT jack socket on your digital receiver.



### Connection to the television:

Connect the coaxial cable of the antenna to the RF jack on your TV.



### **NOTE**

You can use the antenna with or without its amplifier, depending on which connection gives you the best signal. Given that best performance is most often achieved using the amplifier, we recommend that you try this first. If you notice that you have lost channels that you usually receive, try the connection without the amplifier.

# instructions for use

BEFORE USING THIS DEVICE FOR THE FIRST TIME, PLEASE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.



WARNING: TO MINIMISE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN UP THIS DEVICE

No part of this device can be repaired or replaced by the user. Repairs and maintenance must only be carried out by qualified personnel. Dismantling the device in any way will void the warranty.



The lightning in a triangle symbol is to warn the user of an uninsulated high voltage in the device's system that could be strong enough to pose an electric shock hazard for people.



The exclamation mark in a triangle symbol is to draw the user's attention to key operational or maintenance (routine maintenance) safety instructions in the instructions provided with the device.

- Only use the mains adapter supplied with the device.
  - Plug the mains adapter into an easily accessible mains socket.
  - Make sure that the power cord cannot be crushed or pinched.
  - The adapter supplied with the device is only intended for indoor use.
  - Do not place this device near to any heat sources, such as radiators, hot air vents or ovens, or similar appliances (especially amps) that produce heat.
  - Do not place any naked flames (e.g. lit candles) on top of or near the device.
  - Do not use this device near water or sources of damp/humidity, such as baths, washbasins, kitchen sinks or swimming pools, or in a damp basement or any other damp location.
  - Do not spill or splash liquid on the device, and do not place any objects containing liquid (e.g. a vase) on top of the device
  - In order to ensure sufficient ventilation, do not place this device in a tight space such as a shelf, behind curtains, etc.
  - To prevent damage to the device, unplug it during thunderstorms or if it is not going to be used for a prolonged period.
  - The device must be switched off before removing the power cord from the power outlet.
  - Never unplug the device by pulling on the power cord. Instead, you should grasp the power adapter.
  - Do not allow children to use the appliance unattended.
  - Always unplug your device before cleaning it. Always clean it with a soft, dry cloth, and do not use aerosols.
- Check that the voltage indicated on the device's rating plate matches the voltage of your electrical installation.
  - Do not use the appliance:
    1. if the adapter or cable is damaged;
    2. in the event of a malfunction;
    3. if the device has been damaged in any way.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or similarly qualified persons to prevent any kind of hazard.

- Always unplug your device before cleaning it. Always clean it with a soft, dry cloth, and do not use aerosols.
- Use this device only in temperate climates. Do not use it in tropical climates, especially when the conditions are humid.
- Make sure that the installation location is accessible.

## cleaning and maintenance

- To clean your antenna, use a dry, soft cloth
- Make sure that the indoor antenna is unplugged before cleaning it.
- Do not clean the device when it is plugged into a power outlet.
- The antenna is powered as soon as it is connected to a power outlet. The plug must be unplugged from the power outlet to switch off the antenna.



# uw product

---

## Inhoud van de doos

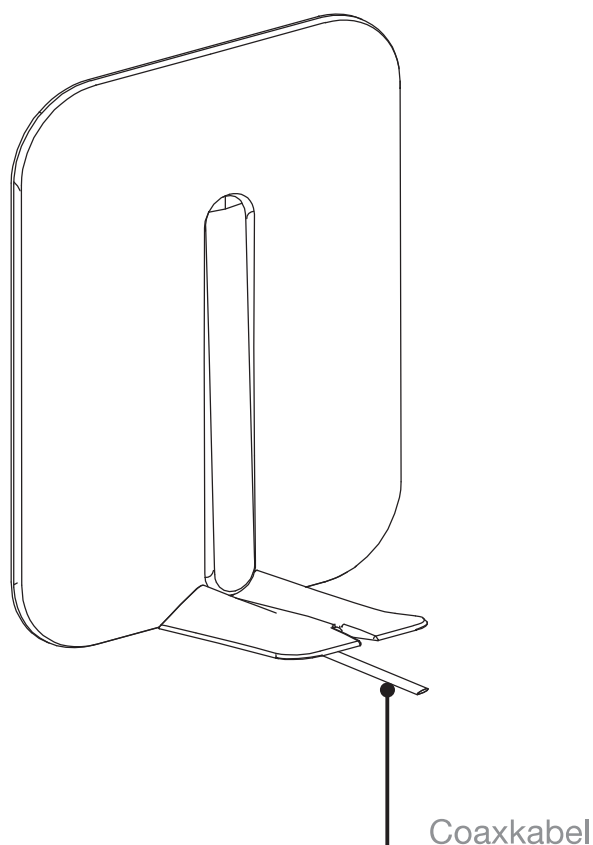
- 1 antenne
- 1 stroomadapter
- 1 gebruiksaanwijzing

---

## Beschrijving van uw product

**Gebruik deze binnenantenne** wanneer er geen wandaansluiting voor een antenne in de kamer is of wanneer u rondtrekt (caravan, kampeerwagen,...).

**Functie:** vangt de DTT-signalen op en versterkt ze: analoge en digitale signalen.









\* De ontvangst van de Digital Terrestrial Television (DTT) is enkel mogelijk in de gedekte zones.

---

## Tips voor ontvangst

- Hoe kiest u een antenne?

Raadpleeg deze website <http://www.csa.fr/matnt/couverture>, zoek de steunantenne die zich het dichtst bij u in de buurt bevindt en schat vervolgens de afstand in. Naargelang de afstand tussen de steunantenne en uw woning kiest u de binnenantenne die het best bij u past:

	0 - 10 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 20 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 35 km		<input checked="" type="checkbox"/>

- Ondanks alles zenden de ontvangstgolven geen perfecte cirkel uit. Bepaalde storingen die te maken hebben met de omgeving van uw woning kunnen interfereren (een appartementsgebouw voor uw woning of wanneer uw woning lager gelegen is).
- Om een optimale ontvangst te verkrijgen, plaatst u de binnenantenne zo ver mogelijk van toestellen die veel elektriciteit verbruiken, aangezien deze de ontvangst zouden kunnen verstoren (microgolfoven, haardroger... Plaats de antenne, indien mogelijk, vlakbij een raam.
- De richting van buitenantennes in de buurt geeft vaak een goede indicatie over de richting die u aan uw antenne dient te geven.

---

## Technische kenmerken

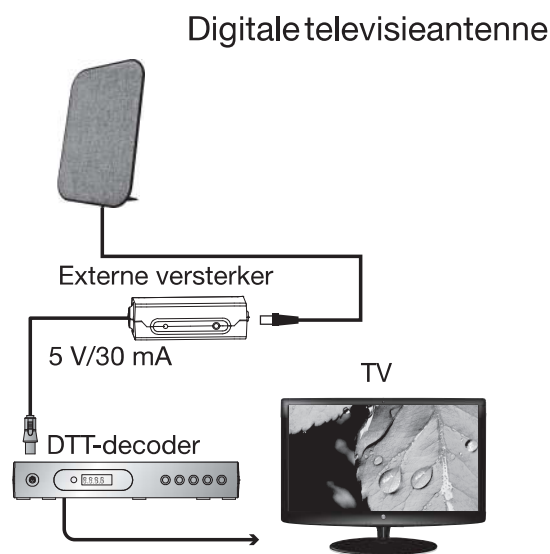
- Ontvangst van gratis kanalen van DTT in Full HD en in standaarddefinitie (SD)
- Ontvangst van kanalen uit binnen- en buitenland in de grensgebieden
- Horizontale en verticale polarisatie
- UHF-compatibiliteit: 470 tot 790 MHz
- 4G-filter inbegrepen, beschermt tegen storingen door smartphones
- Netspanning

# gebruik

## 1. Voor zones waar de signalen moeilijk ontvangen kunnen worden (met versterker):

### Stroomvoorziening via een digitale ontvanger (digitale signalen):

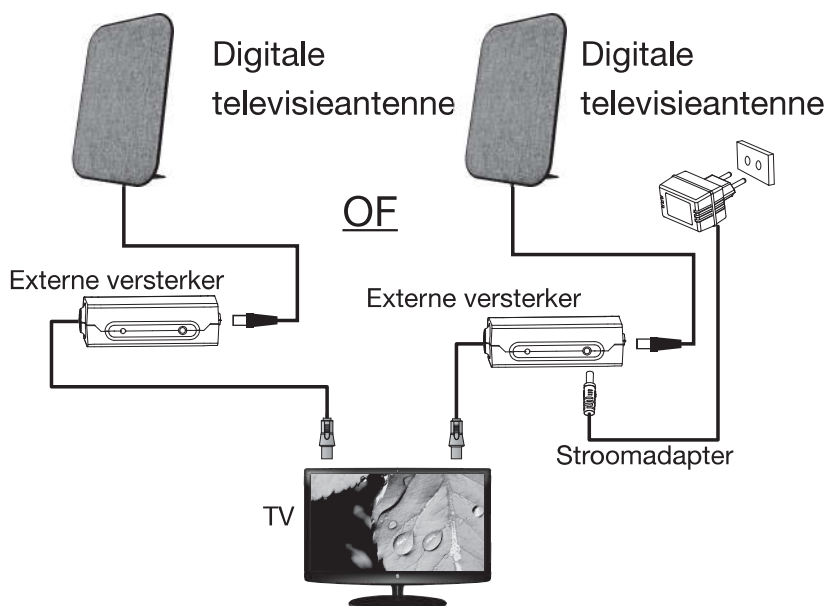
Stop de coaxkabel van de antenne in de ANT-aansluiting van de externe versterker, sluit vervolgens de coaxkabel aan op de versterker van de ANT-aansluiting van uw digitale ontvanger, hierdoor krijgt u een voeding van 5 V/30 mA vanaf de digitale ontvanger.



### Voeding via de netadapter:

Met digitale ontvanger (digitale signalen):

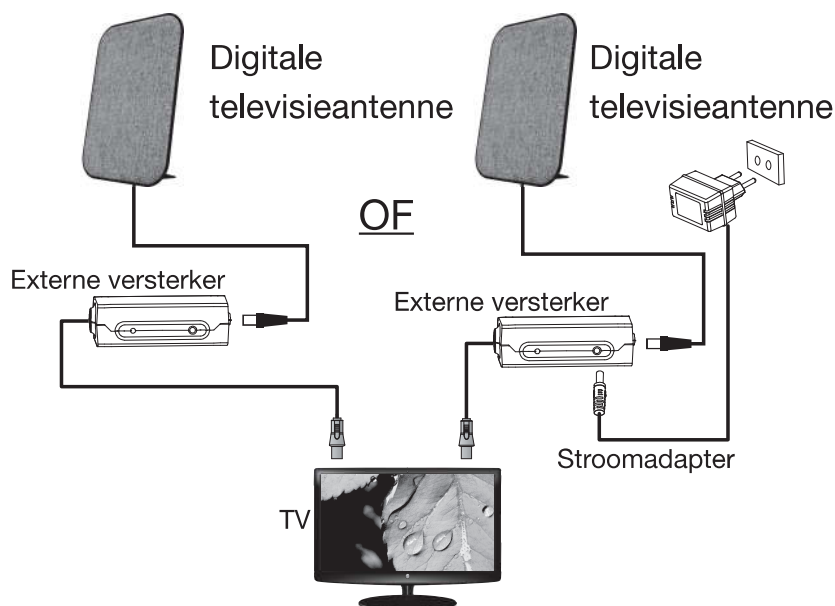
Stop de coaxkabel van de antenne in de ANT-aansluiting van de externe versterker, sluit vervolgens de coaxkabel aan op de versterker van de ANT-aansluiting van uw digitale ontvanger. Stop de CC-stekker van de stroomadapter in de CC-aansluiting van de externe versterker en stop de stekker van de voeding in het stopcontact.



### Rechtstreekse aansluiting op de televisie:

Voor televisies die voorzien zijn van een ingebouwde tuner (digitale signalen):

1. Voeding via de ingebouwde tuner.
2. Voeding via de stroomadapter.



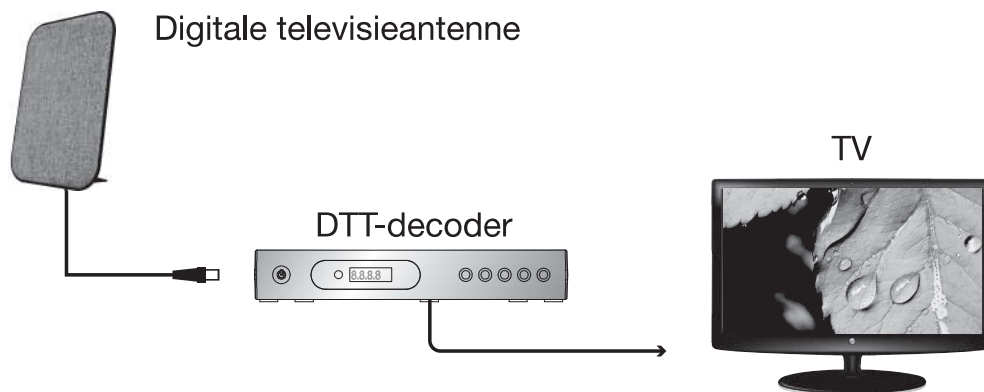
1: Sluit de coaxkabel van de antenne aan op de externe versterker, sluit vervolgens de coaxkabel van de versterker aan op de RF-aansluiting van uw televisietoestel.

2: Stop de coaxkabel van de antenne in de ANT-aansluiting van de externe versterker, sluit vervolgens de coaxkabel van de versterker aan op de RF-aansluiting van uw televisietoestel. Steek de CC-stekker van de stroomadapter in de CC-aansluiting van externe versterker en de stekker van de stroomtoevoer in het stopcontact.

## 2. Voor zones die de signalen goed kunnen ontvangen (zonder versterker):

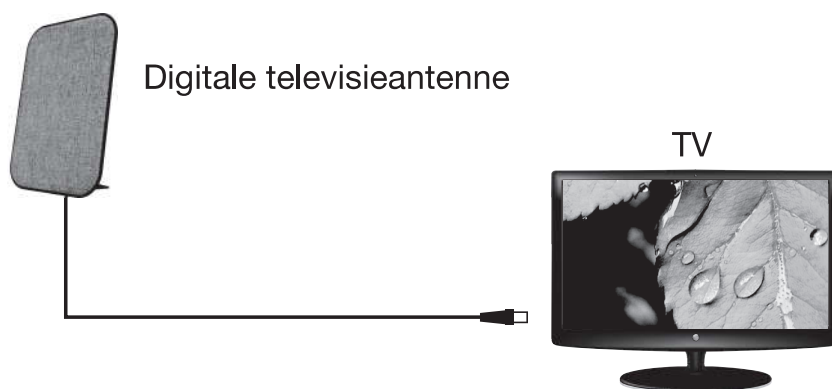
### Aansluiting op de digitale ontvanger:

Stop de coaxkabel van de antenne in de ANT-aansluiting van uw digitale ontvanger.



### Aansluiting op de televisie:

Stop de coaxkabel van de antenne in de RF-aansluiting van uw televisietoestel.



### **OPMERKING**

U kunt de antenne met of zonder versterker gebruiken, naargelang welke aansluiting het beste signaal geeft. In het merendeel van de gevallen levert het gebruik van de versterker de beste prestatie op, daarom raden we aan deze als eerste te proberen. Indien u merkt dat u zenders die u normaal ontvangt niet meer kunt zien, probeert u de aansluiting zonder versterker.

# gebruiksvoorschriften

VOORALEER HET TOESTEL VOOR DE EERSTE KEER TE GEBRUIKEN, DIENT U DEZE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN EN ZE TE BEWAREN OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.



OPGELET: OPEN HET TOESTEL NIET OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN

Geen enkel onderdeel van dit toestel mag hersteld of vervangen worden door de gebruiker. Laat herstellingen en onderhoud uitsluitend uitvoeren door een vakman. Het demonteren van het toestel zal leiden tot het vervallen van de garantie.



Het symbool van een bliksemschicht in een gelijkzijdige driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op het feit dat zich in de behuizing van het toestel een hoge, niet geïsoleerde spanning bevindt, waarvan de amplitude mogelijk een gevaar voor elektrocutie voor personen vormt.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op het feit van het bestaan van belangrijke veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de werking of het onderhoud (onderhoud stroom) die in de handleiding die bij het toestel hoort staan.

- Ga na of de spanning, die aangeduid wordt op het typeplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Gebruik dit toestel niet:
  1. wanneer de adapter of de kabel beschadigd zijn,

2. indien het niet correct werkt,
3. indien het beschadigd is, op welke manier dan ook.

- Indien de kabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, de klantendienst of bevoegde personen om elk risico uit te sluiten.
- Gebruik enkel de stroomadapter die bij het toestel wordt geleverd.
- Steek de stekker van de stroomadapter in een makkelijk toegankelijk stopcontact.
- Let erop dat de voedingskabel niet geplet of gekneld kan raken.
- De voedingskabel die bij het toestel wordt geleverd is enkel bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Installeer het product niet in de buurt van een warmtebron, zoals een radiator, een warme luchttoevoer, een oven of eender welk ander toestel (in het bijzonder versterkers) dat warmte produceert.
- Plaats geen open vlammen (bijvoorbeeld een brandende kaars) op of in de buurt van het toestel.
- Gebruik dit artikel niet in de buurt van water of een bron van vochtigheid, zoals een bad, een wastafel, een keukengootsteen, een zwembad een vochtige kelder of om het even welke andere vochtige plek.
- Let erop dat er geen vloeistof wordt gespat of wordt omgestoten op het toestel en plaats geen voorwerpen op het toestel die vloeistof bevatten (een vaas, bijvoorbeeld)
- Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte, in een bibliotheek, achter gordijnen om voldoende ventilatie mogelijk te maken.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt om schade te vermijden.

- Schakel het toestel uit vóór u de voedingskabel uit het stopcontact haalt.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het voedings snoer te trekken, maar neem de stroomadapter vast.
- Laat de kinderen niet zonder begeleiding met het toestel spelen.
- Schakel het toestel uit voor de reiniging. Enkel reinigen met behulp van een zachte en droge vof en vermijd het gebruik van spuitbussen.
- Gebruik dit toestel enkel in gematigde klimaten. Vermijd tropische en bijzonder vochtige klimaten.
- De plaats waar u de antenne installeert dient makkelijk toegankelijk te zijn.

## reiniging en onderhoud

- Gebruik een droge zachte doek om uw antenne te reinigen.
- Controleer of de stekker van de binnenantenne uit het stopcontact werd gehaald vooraleer de antenne schoon te maken.
- Reinig het toestel niet wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- De antenne staat onder spanning van zodra de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact om de antenne spanningsloos te zetten.



# Ihr Produkt

---

## Verpackungsinhalt

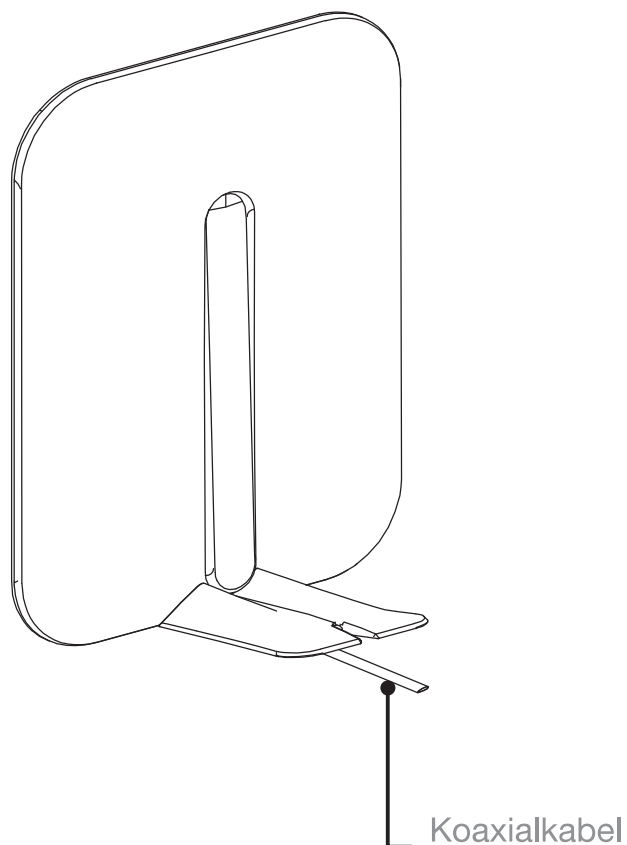
- 1 Antenne
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung

---

## Beschreibung Ihres Geräts

**Diese Zimmerantenne ist für den Gebrauch** in Räumen ohne Antennenwandsteckdose oder für die mobile Nutzung (Wohnwagen, Wohnmobil...) vorgesehen.

**Ihre Funktion:** Sie empfängt und verstärkt die DVB-T-Sender: analoge und digitale Signale.









\* Der Empfang von digitalen terrestrischen Fernsehkanälen (DVB-T) ist nur in den entsprechend abgedeckten Gebieten möglich.

---

## Tipps zum Empfang

- Wie wähle ich meine Antenne?

Überprüfen Sie die Nähe zum nächstgelegenen Mobilfunkmast. Gehen Sie dazu auf <http://www.csa.fr/matnt/couverture> und ermitteln Sie die Entfernung zu diesem Mobilfunkmast. Wählen Sie entsprechend der Entfernung zwischen dem Mobilfunkmast und Ihrer Wohnung die Innenantenne, die am besten für Ihren Standort geeignet ist:

	0 - 10 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 20 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 35 km		<input checked="" type="checkbox"/>

- Die Empfangswellen werden jedoch nicht in einem perfekten Kreis ausgestrahlt. Bestimmte Störungen, die auf die Umgebungsbedingungen Ihres Hauses zurückzuführen sind, können störend wirken (ein Gebäude vor Ihrem Haus oder wenn sich Ihr Haus in einer Senke befindet).
- Um einen optimalen Empfang zu erreichen, platzieren Sie die Innenantenne so weit wie möglich entfernt von Geräten mit hohem Stromverbrauch, die den Empfang stören können, wie z.B. Mikrowellengeräte, Haartrockner... Platzieren Sie die Antenne zudem möglichst in Fensternähe.
- Die Ausrichtung der Außenantennen in Ihrer Nachbarschaft ist oft ein guter Hinweis auf die Richtung, in die Sie auch Ihre Antenne ausrichten sollten.

---

## Technische Daten

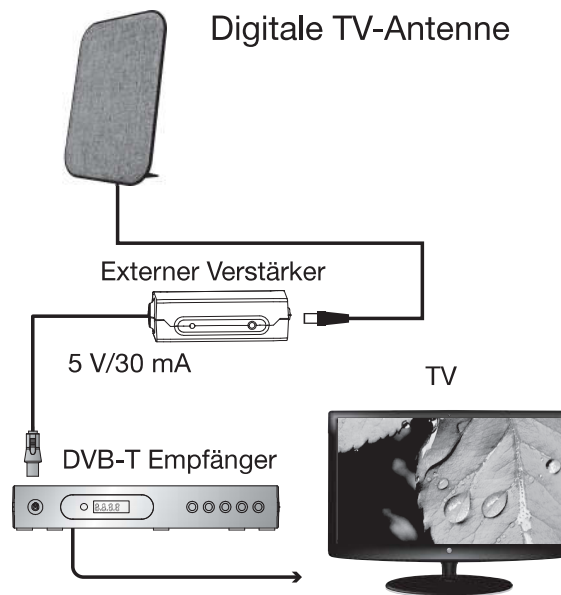
- Empfang von kostenfreien DVB-T-Sendern in Full HD und Standard-Definition (SD)
- Empfang von lokalen und ausländischen Sendern in Grenzgebieten
- Horizontale und vertikale Polarisation
- Kompatibel mit UHF: 470 bis 790 MHz
- 4G-Filter zum Schutz vor Interferenzen durch Smartphones inbegriffen
- Netzstromversorgung

# Gebrauch

## 1. Für Gebiete mit erschwertem Signalempfang (mit Verstärker):

### Stromversorgung über Digitalempfänger (digitale Signale):

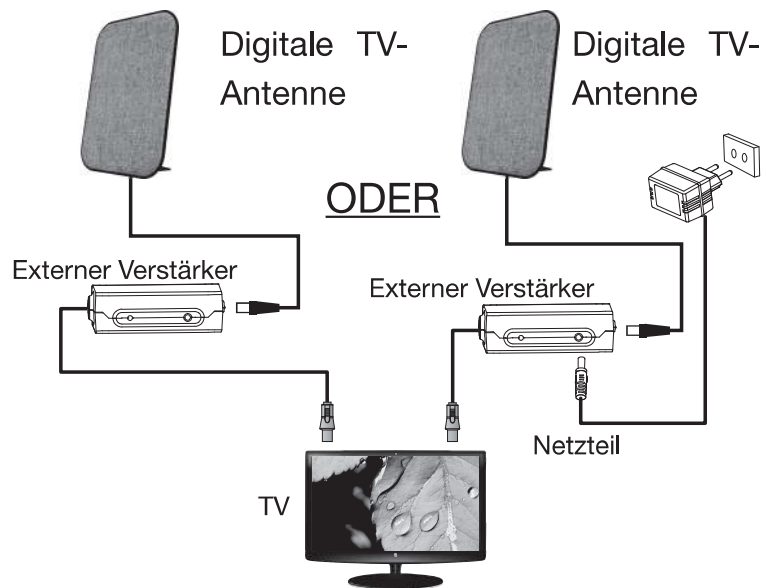
Verbinden Sie das Koaxialkabel der Antenne mit der Buchse ANT des externen Verstärkers, verbinden Sie dann das Koaxialkabel des Verstärkers mit der Buchse ANT Ihres digitalen Empfängers, dies gewährleistet die Stromversorgung des digitalen Empfängers mit 5 V/30 mA.



### Stromversorgung über das Netzteil:

Mit digitalem Empfänger (digitale Signale):

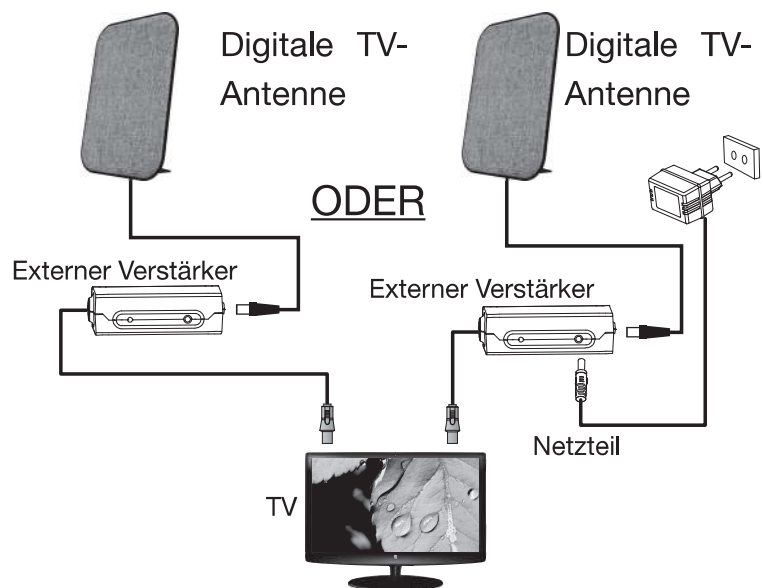
Schließen Sie das Koaxialkabel der Antenne an die Buchse ANT des externen Verstärkers und dann das Koaxialkabel des Verstärkers an die Buchse ANT Ihres digitalen Empfängers an. Verbinden Sie den Gleichstromstecker des Netzteils mit der Gleichstrombuchse des externen Verstärkers und den Netzstecker mit der Steckdose.



Direkter Anschluss an das Fernsehgerät:

Für Fernsehgeräte mit integriertem Tuner (digitale Signale):

1. Stromversorgung über den integrierten Tuner.
2. Stromversorgung über das Netzteil.



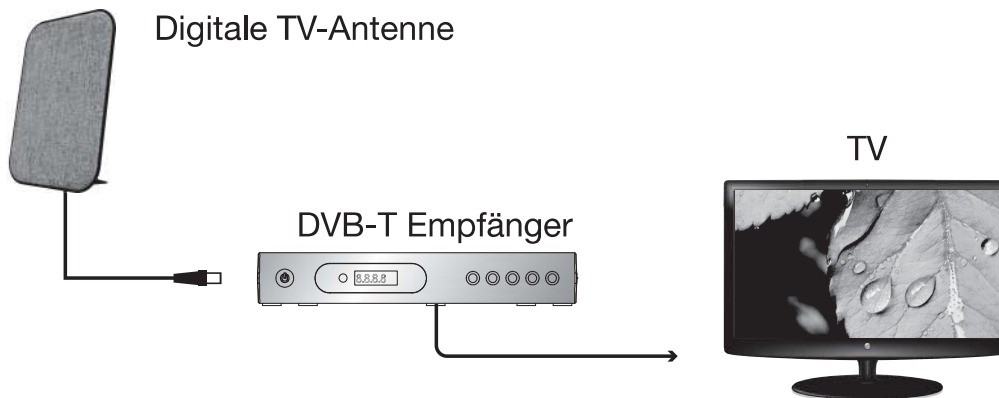
1: Schließen Sie das Koaxialkabel der Antenne an den externen Verstärker an und verbinden Sie dann das Koaxialkabel des Verstärkers mit der HF-Buchse an Ihrem Fernsehgerät.

2: Schließen Sie das Koaxialkabel der Antenne an die Buchse ANT des externen Verstärkers an und verbinden Sie dann das Koaxialkabel des Verstärkers mit der HF-Buchse Ihres Fernsehers. Verbinden Sie den Gleichstromstecker des Netzteils mit der Gleichstrombuchse des externen Verstärkers und den Netzstecker mit der Steckdose.

## 2. Für Gebiete mit gutem Signalempfang (ohne Verstärker):

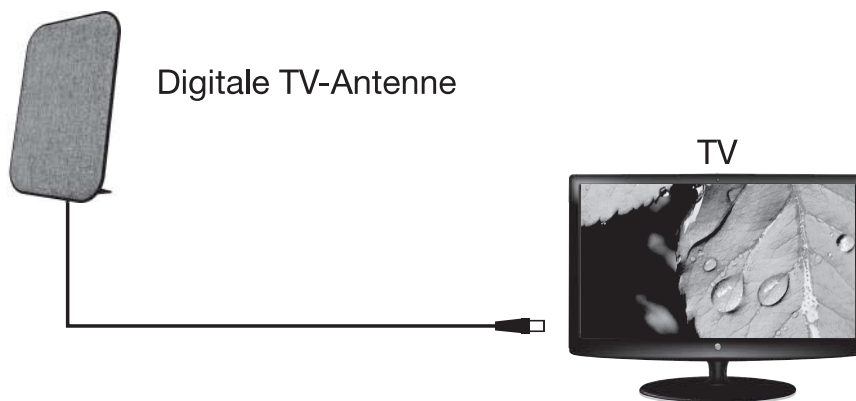
### Anschluss an den digitalen Empfänger:

Schließen Sie das Koaxialkabel der Antenne an die Buchse ANT Ihres digitalen Empfängers an.



### Anschluss an das Fernsehgerät:

Schließen Sie das Koaxialkabel der Antenne an die HF-Buchse Ihres Fernsehgeräts an.



### **HINWEIS**

Sie können die Antenne mit oder ohne Verstärker verwenden, je nachdem, welcher Anschluss Ihnen das beste Signal liefert. In den meisten Fällen bietet der Verstärker die beste Leistung, deshalb empfehlen wir, diesen zuerst auszuprobieren. Wenn Sie feststellen, dass Sie Sender, die Sie normalerweise empfangen, jetzt nicht mehr empfangen, versuchen Sie die Verbindung ohne den Verstärker.

# Gebrauchshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DES GERÄTS  
BITTE SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.



ACHTUNG: UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN  
ODER STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN,  
DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN.

Kein Teil dieses Geräts darf vom Benutzer selbst repariert oder ersetzt werden. Überlassen Sie alle Reparaturen und die Wartung ausschließlich entsprechend qualifiziertem Fachpersonal. Jegliche Demontage des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.



Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorliegen einer hohen, nicht isolierten Spannung im Gehäuse des Produkts hin, die eine Stromschlaggefahr für Personen darstellen kann.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Sicherheitshinweise für den Betrieb oder die Wartung (regelmäßige Wartung) in der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung hin.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  1. wenn das Netzteil oder das Kabel beschädigt sind,
  2. im Falle einer Funktionsstörung,
  3. falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil verwenden.
- Schließen Sie das Netzteil an eine ungehindert zugängliche Steckdose an.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel weder gequetscht noch eingeklemmt werden kann.
- Das mit dem Gerät gelieferte Stromkabel ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heißluftleitungen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern und stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeitsquellen wie Badewannen, Waschbecken, Küchenspülen, Schwimmbädern und nicht in feuchten Kellerräumen oder anderen Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Spritzen oder verschütten Sie keine Flüssigkeit auf das Gerät und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit (z. B. Vasen) auf das Gerät
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in beengten Räumen wie z.B. in einer Bibliothek, hinter Vorhängen usw. auf, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Trennen Sie das Gerät bei Gewittern oder während längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz, um Schäden zu vermeiden.

- Das Gerät muss ausgeschaltet werden, bevor das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird.
- Zum Trennen des Geräts vom Stromnetz niemals am Stromkabel ziehen, sondern den Stecker ergreifen und herausziehen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät unbeaufsichtigt zu benutzen.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz. Reinigen Sie es nur mit einem weichen, trockenen Tuch und verwenden Sie keine Sprays.
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen. Vermeiden Sie die Nutzung in tropischen und feuchten Klimazonen.
- Installieren Sie es an einem ungehindert zugänglichen Ort.

## Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie zum Reinigen der Antenne ein weiches, trockenes Tuch.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass die Innenantenne vom Stromnetz getrennt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Die Antenne ist eingeschaltet, sobald sie an eine Steckdose angeschlossen ist. Zum Ausschalten der Antenne muss der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.



# su producto

---

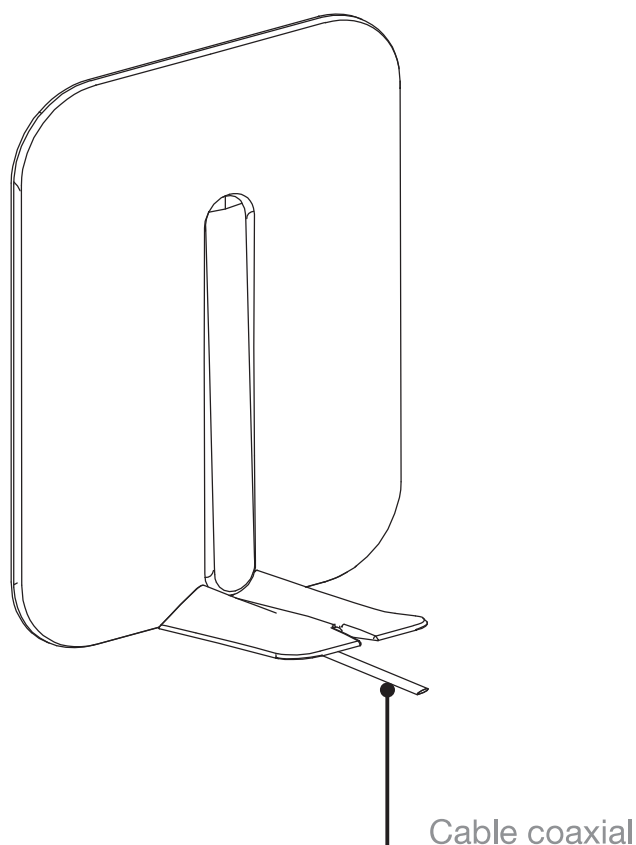
## Contenido de la caja

- 1 antena
- 1 adaptador de corriente
- 1 instrucciones de uso

## Descripción del producto

**Esta antena de interior se usa** cuando no existe una toma de antena de pared en la habitación o cuando esté de viaje (caravana, vehículos camperizados...).

**Función:** recibe y amplifica los canales de TDT\*: señales analógicas y digitales.









\* La recepción de los canales de televisión digital terrestre (TDT) solo es posible en zonas con cobertura.

---

## Consejos de recepción

- ¿Cómo elegir su antena?

Compruebe la proximidad del relé de antena más cercano en la página web <http://www.csa.fr/matnt/couverture> y calcule la distancia desde este. Según la distancia entre el relé de antena y su ubicación, seleccione la antena de interior que le convenga:

	0 - 10 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 20 km		<input type="checkbox"/>
	0 - 35 km		<input checked="" type="checkbox"/>

- Pese a ello, las ondas de recepción no emiten formando círculos perfectos. Algunas interferencias relacionadas con el entorno de su residencia pueden interferir (un edificio delante de su domicilio o si su casa se encuentra en la planta baja).
- Para obtener una recepción óptima, coloque la antena de interior lo más alejada posible de los aparatos de gran consumo eléctrico susceptibles de perturbar la recepción como microondas, secadores de pelo... Si es posible, colóquela cerca de una ventana.
- Por último, la orientación de las antenas exteriores de su vecindario es un buen indicador con respecto a la orientación de su antena.

---

## Características técnicas

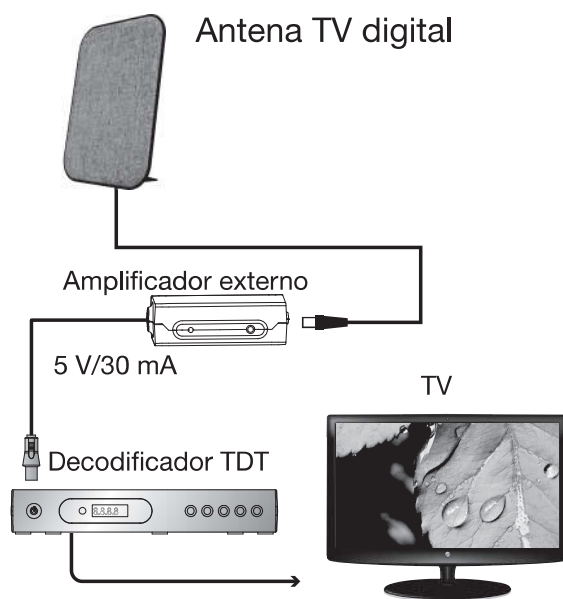
- Recepción de los canales gratuitos de TDT en Full HD y en definición estándar (SD)
- Recepción de canales locales y extranjeros en las zonas fronterizas
- Polarización horizontal y vertical
- Compatibilidad UHF: De 470 a 790 MHz
- Filtro 4G incluido, que protege de las interferencias relacionadas con los teléfonos inteligentes
- Suministro eléctrico

## USO

### 1. Para las zonas con recepción difícil de las señales (con amplificador):

#### Alimentación a través de un receptor digital (señales digitales):

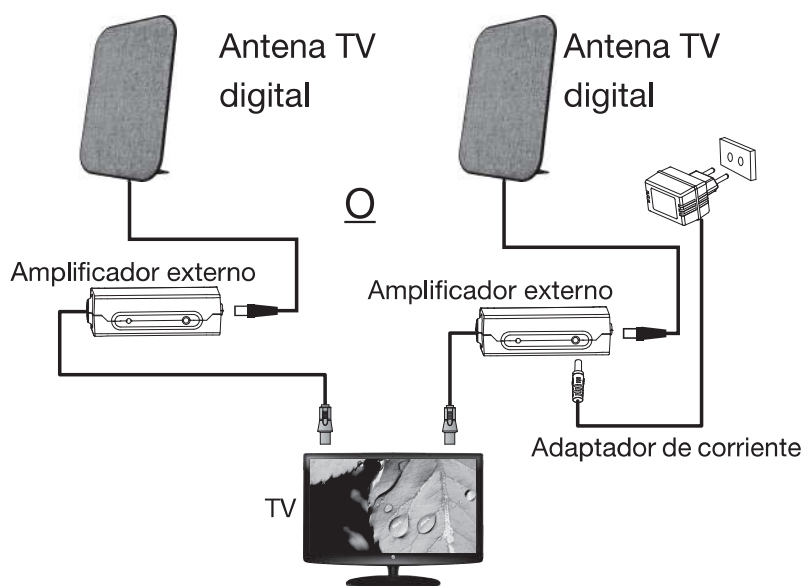
Conecte el cable coaxial de la antena a la toma jack ANT del amplificador externo y, a continuación, conecte el cable coaxial del amplificador a la toma jack ANT del receptor digital, lo que permitirá obtener una alimentación de 5 V/30 mA desde el receptor digital.



#### Alimentación desde el adaptador de corriente:

Con receptor digital (señales digitales):

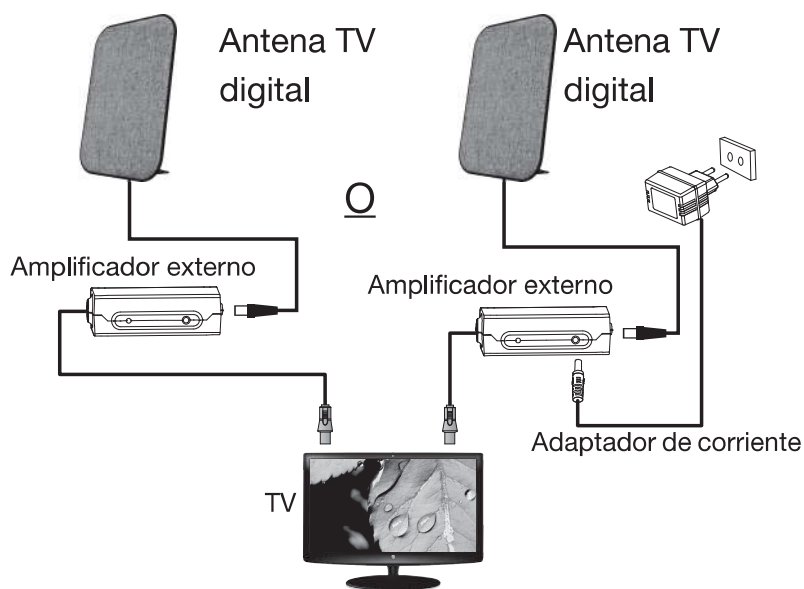
Conecte el cable coaxial de la antena a la toma jack ANT del amplificador externo y, a continuación, conecte el cable coaxial del amplificador a la toma jack ANT del receptor digital. Conecte el enchufe CC del adaptador de corriente a la toma jack CC del amplificador externo, y el enchufe de alimentación a la red eléctrica.



### Conexión directa al televisor:

Para televisores con sintonizador integrado (señales digitales):

1. Alimentación desde el sintonizador integrado.
2. Alimentación desde el adaptador de corriente.

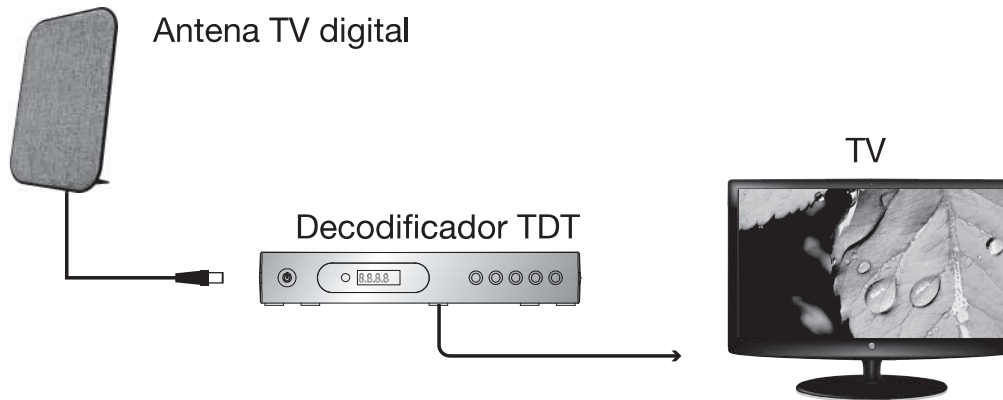


- 1: Conecte el cable coaxial de la antena al amplificador externo y, a continuación, conecte el cable coaxial del amplificador a la toma jack RF del televisor.
- 2: Conecte el cable coaxial de la antena a la toma jack ANT del amplificador externo y, a continuación, conecte el cable coaxial del amplificador a la toma jack RF del televisor. Conecte el enchufe CC del adaptador de corriente a la toma jack CC del amplificador externo, y el enchufe de alimentación a la red eléctrica.

## 2. Para las zonas con buena recepción de señales (sin amplificador):

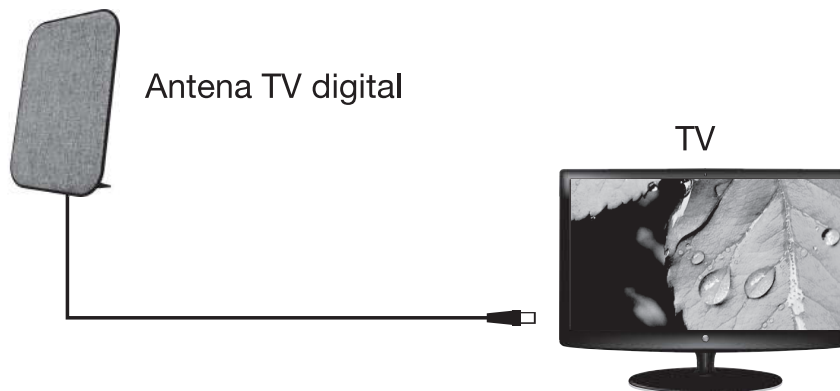
### Conexión al receptor digital:

Conecte el cable coaxial de la antena a la toma jack ANT del receptor digital.



### Conexión al televisor:

Conecte el cable coaxial de la antena a la toma jack RF del televisor.



### **OBSERVACIÓN**

Puede utilizar la antena con o sin amplificador, dependiendo de la conexión que le ofrezca mejor señal. En la mayor parte de los casos, el uso del amplificador ofrece el mejor rendimiento, por ello le recomendamos que pruebe con él primero. Si observa que ha perdido canales que recibía habitualmente, vuelva a intentar la conexión sin el amplificador.

# Instrucciones de uso

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.



¡ATENCIÓN! CON EL FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRA EL APARATO

El usuario no puede reparar ni cambiar ninguna pieza de este aparato. Confíe las reparaciones y el mantenimiento exclusivamente a personas cualificadas. Todo desmontaje del aparato conllevará la cancelación de la garantía.



El símbolo del relámpago en un triángulo equilátero llama la atención del usuario sobre la presencia de alta tensión en la caja de conexiones del aparato, sin aislamiento, cuyo alcance podría ser suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación en un triángulo equilátero llama la atención del usuario sobre la presencia de instrucciones de seguridad importantes para el funcionamiento o el mantenimiento (realizado habitualmente) en el folleto informativo que acompaña al aparato.

- Compruebe que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del aparato coincide con la de su instalación eléctrica.
- No utilice el aparato:
  1. si el adaptador o el cable estuviesen dañados,

2. en caso de funcionamiento incorrecto,
3. si el aparato está dañado de cualquier forma.

- Si el cable está deteriorado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona de similar cualificación para evitar cualquier peligro.
- Use solo el adaptador de corriente incluido con el aparato.
- Conecte el adaptador de corriente a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Procure que el cable de alimentación no pueda aplastarse ni pellizcarse.
- El cable de alimentación incluido con el aparato se debe utilizar exclusivamente en interiores.
- No debe instalar este aparato cerca de ninguna fuente de calor, por ejemplo, un radiador, una entrada de aire caliente, un horno o cualquier otro aparato que genere calor (en particular, los amplificadores).
- No coloque fuentes de llamas vivas (por ejemplo, una vela encendida) sobre el aparato ni cerca de este.
- No debe utilizar este aparato cerca de agua o de una fuente de humedad, por ejemplo, una bañera, un lavabo, un fregadero o una piscina, en un subsuelo húmedo o en cualquier otro lugar húmedo.
- Asegúrese de que no caigan salpicaduras ni se derramen líquidos sobre el aparato, y no coloque objetos que contengan líquidos (por ejemplo, un jarrón) encima del aparato
- No instale el aparato en un espacio reducido, como una librería, detrás de las cortinas, etc., para que pueda contar con suficiente ventilación.
- Para evitar daños en el aparato, desenchúfelo durante las tormentas o si no se va a utilizar durante largos periodos.

- El aparato debe apagarse antes de desenchufar el cable de alimentación del enchufe.
- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación, sino desde el adaptador de corriente.
- No deje que los niños usen el aparato sin supervisión.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Debe limpiarlo únicamente con un paño suave y seco. Evite utilizar aerosoles.
- Utilice este aparato únicamente en climas templados. Evite los climas tropicales y particularmente húmedos.
- Instálelo en un emplazamiento accesible.

## Limpieza y mantenimiento

- Para limpiar la antena, use un trapo seco y suave
- Asegúrese de que la antena de interior esté desconectada antes de limpiarla.
- No limpie el aparato cuando esté conectado a la corriente.
- La antena tiene voltaje en cuanto se conecta al suministro eléctrico. Debe desconectar el enchufe de corriente para eliminar el voltaje de la antena.



## Informations relatives à l'adaptateur :

FR

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Référence du modèle	SW0500550-A02	-
Tension d'entrée	AC 100-240	V
Fréquence d'entrée CA	50/60	Hz
Tension de sortie	5.0	V
Courant de sortie	0.55	A
Puissance de sortie	2.75	W
Rendement moyen en mode actif	72.07	%
Rendement à faible charge (10 %)	60.27%	%
Consommation électrique hors charge	0.057	W

EN

Information published	Value and precision	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Model identifier	SW0500550-A02	-
Input voltage	AC 100-240	V ~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	0.55	A
Output power	2.75	W
Average active efficiency	72.07	%
Efficiency at low load (10 %)	60.27%	%
No-load power consumption	0.057	W

## NL

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Typeaanduiding	SW0500550-A02	-
Voedingsspanning	AC 100-240	V ~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5.0	V ===
Uitgangsstroom	0.55	A
Uitgangsvermogen	2.75	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	72.07	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	60.27%	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.057	W

## ES

Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Identificador del modelo	SW0500550-A02	-
Tensión de entrada	AC 100-240	V ~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5.0	V ===
Intensidad de salida	0.55	A
Potencia de salida	2.75	W
Eficiencia media en activo	72.07	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	60.27%	%
Consumo eléctrico en vacío	0.057	W

**DE**

<b>Veröffentlichte Angaben</b>	<b>Wert und Genauigkeit</b>	<b>Einheit</b>
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Modellkennung	SW0500550-A02	-
Eingangsspannung	AC 100-240	V ~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5.0	V ===
Ausgangsstrom	0.55	A
Ausgangsleistung	2.75	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	72.07	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	60.27%	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.057	W

**LT**

<b>Skelbiama informacija</b>	<b>Vertė ir tikslumas</b>	<b>Vienetai</b>
Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Modelio žymuo	SW0500550-A02	-
Iėjimo itampa	AC 100-240	V ~
Iėjimo kintamosios srovės dažnis	50/60	Hz
Išėjimo itampa	5.0	V ===
Išėjimo srovė	0.55	A
Išėjimo galia	2.75	W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas	72.07	%
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)	60.27%	%
Vartojamoji galia be apkrovos	0.057	W

Közzétett információk	Érték és pontosság	Mértékegység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	Name: BRIGHTPOWER Optoelectronic Technology Co., Ltd. Adress: Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONG GUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	-
Modellazonosító	TBA0050500055VE	-
Bemenő feszültség	AC 100-240	V ~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5.0	V ===
Kimenő áramerősség	0.55	A
Kimenő teljesítmény	2.75	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	≥ 68.96	%
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	65.50	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	≤ 0.1	W

## déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, Sourcing & Création, déclare que l'équipement radioélectrique du type Antenne d'intérieur Essentiel b Mélina est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.essentielb.fr/content/bfr/essentielb/assistance.htm>.

## simplified EU declaration of conformity

The undersigned, Sourcing & Création, represents that the Essentiel b Mélina indoor antenna type radio equipment complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address: <http://www.essentielb.fr/content/bfr/essentielb/assistance.htm>.

## Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Ondergetekende, Sourcing & Création, verklaart dat de radio-elektrische installatie van het type binnenantenne Essentiel b Mélina conform richtlijn 2014/53/EU is.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.essentielb.fr/content/bfr/essentielb/assistance.htm>.

## Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Sourcing & Design, erklärt, dass die Radiofrequenzgeräte vom Typ Innenantenne Essentiel b Mélina der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: <http://www.essentielb.fr/content/bfr/essentielb/assistance.htm>.

## Declaración de conformidad simplificada de la UE

El abajo firmante, Sourcing & Création, declara que el equipo radioeléctrico de tipo Antena de interior Essentiel b+ Mélina cumple con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de conformidad UE puede consultarse en la dirección siguiente: <http://www.essentielb.fr/content/bfr/essentielb/assistance.htm>.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All the information, designs, drawings and pictures in this document are the exclusive property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all the rights pertaining to its trademarks, creations and information. Any copy or reproduction, by any means whatsoever, will be deemed and considered counterfeit.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn de exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten inzake zijn merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unabhängig von den eingesetzten Mitteln, wird geahndet und gilt als Fälschung.

Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Toda copia o reproducción, independientemente del medio utilizado, se considerará una falsificación.





**\*EN. 2 year warranty**  
**\*NL. Garantie 2 jaar**  
**\*DE. 2 Jahre Garantie**  
**\*ES. Garantía de 2 años**

## Antenne d'intérieur Indoor antenna Binnenantenne Innenantenne Antena de interior



### FR. Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence néfaste pour votre santé.



### EN. Environmental protection

This symbol on the product means that its processing as a waste product is subject to regulations related to electric and electronic waste (DEEE). This appliance cannot be considered as household waste and must be subject to collection specific to this waste. Waste return and collection systems are organised by local authorities (recycling centre) and retailers. By directing your appliance at the end of its useful life to the recycling sector, you will contribute to environmental protection and will also prevent harmful consequences on your health.



### NL. Bescherming van het milieu

Dit symbool, dat aangebracht werd op het product, geeft aan dat het om een toestel gaat waarvan de afvalverwerking onderworpen is aan de wetgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Dit apparaat mag dus in geen geval als huishoudelijk afval worden behandeld en dient het voorwerp uit te maken van een specifieke ophaling voor dit soort afval. Ophaal- en inzamelvoorzieningen worden ter beschikking gesteld door de plaatselijke overheid (containerpark) en verdelers. Door uw toestel op het einde van de levensduur te recycleren draagt u bij tot de bescherming van het milieu en vermindert u schadelijke gevolgen voor uw gezondheid.



### DE. Schutz der Umwelt

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, das entsprechend den Vorschriften des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) zu entsorgen ist. Dieses Gerät darf daher unter keinen Umständen als Hausmüll entsorgt werden, sondern ist speziell für diese Art von Abfall einzusammeln. Zu Rücknahme- und Sammelsystemen geben die lokalen Behörden (Abfallsammelstellen) und Händler Auskunft. Indem Sie Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer auf den Recyclingprozess vorbereiten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Vermeidung schädlicher Folgen für Ihre Gesundheit bei.

### ES. Protección del medio ambiente

Este símbolo inscrito en el producto significa que se trata de un aparato cuyo tratamiento como residuo está sometido a la normativa relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Este aparato no puede, por tanto, en ningún caso, tratarse como residuo doméstico y deberá ser objeto de una recogida específica de este tipo de residuos. Tanto comunidades locales (plantas de reciclaje) como distribuidores ponen a su disposición sistemas de recuperación y de recogida. Al orientar la máquina - al final de su vida - al sector del reciclaje, contribuirá a proteger el medio ambiente e impedirá toda consecuencia perjudicial para su salud.

\*\*EN. Protect the environment. Recycle this product when it reaches the end of its life.

\*\*NL. Wees milieubewust. Recycleer dit product wanneer het versleten is.

\*\*DE. Handeln Sie für die Umwelt. Recyceln Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer.

\*\*ES. Muévase eco-ciudadano. Recicle este producto al final de su vida útil.

### Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

### Laboratory tested

Warranty valid from the date of purchase (the receipt is proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear.

### Getest in onze laboratoria

Garantie geldig vanaf de aankoopdatum (kassabonnetje als bewijs). Deze garantie dekt geen defecten of schade die voortvloeit uit een slechte installatie, incorrect gebruik of normale slijtage van het product.

### In unseren Labors getestet

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum (Der Kassenbeleg dient als Nachweis und ist aufzubewahren). Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Zusammenbau, unsachgemäßen Gebrauch oder gewöhnlichen Verschleiß des Produkts entstehen.

### Probada en nuestros laboratorios

Garantía válida a partir de la fecha de compra (recibo de caja como prueba). Esta garantía no cubre vicios ni daños derivados de una mala instalación, un uso incorrecto o el desgaste normal del producto.



Faites un geste  
écocitoyen. Recyclez  
ce produit en fin de vie.

